

### EVN011



(PT)

#### Apresentação do produto e princípio de funcionamento

O televariador EVN011 permite variar o fluxo luminoso de uma carga incandescente, halogéneo de BT (230V), halogéneo de muito baixa tensão (MBT 12V ou 24V) com transformador electrónico ou ferromagnético, fluo-compactas dimável com alimentação integrada, lâmpada LED 230V dimável com alimentação integrada, lâmpada LED dimável de muito baixa tensão (MBT 12V ou 24V) com transformador electrónico.

Este produto é um variador universal de detecção automática de cargas que dispõe de uma função de aprendizagem a fim de comandar com mais eficácia as lâmpadas Fluo-Compactas e LED 230V.

A regulação do nível de intensidade luminosa efectua-se com os botões de pressão, ligados ao produto.

- Exercendo pressões breves: acende-se ou apaga-se a luz.
- Exercendo pressões longas (a partir de 400 ms): através de pressão mantida, a variação faz-se progressivamente até ao nível mínimo ou máximo de iluminação. O sentido de variação é invertido cada vez que se pressiona o botão.

#### Aprendizagem da carga

A aprendizagem da carga permite detectar as características da carga para o comandar com mais eficácia.

- Exerça uma pressão de 10 segundos no botão até que a carga pisque uma vez. Durante a pressão, a carga pode piscar.
- Exerça uma pressão breve no botão para lançar a aprendizagem. Esta operação dura aproximadamente 30 segundos e faz variar o nível de iluminação.
- Depois desta aprendizagem, a carga acendese no nível máximo e pisca uma vez para assinalar que a aprendizagem terminou.

De acordo com a carga conectada, o nível de iluminação mínimo pode ser modificado

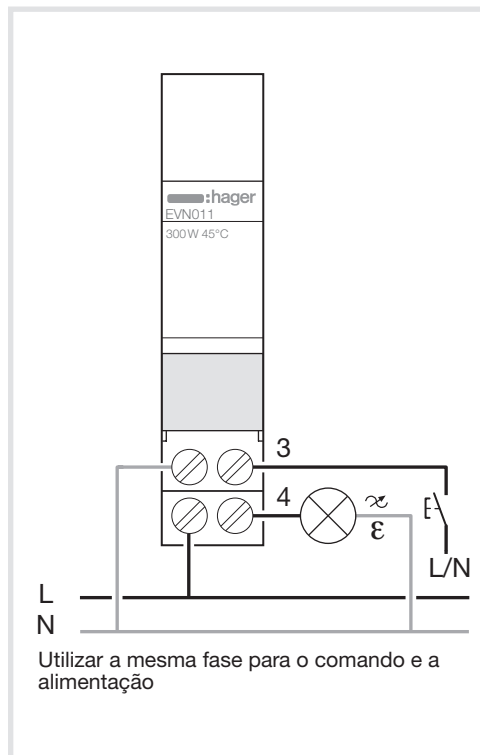
#### Regulação de fábrica (modo automático)

Se uma carga convencional for reinstalada, é possível voltar ao modo de variação "fábrica": para isso, após uma pressão de 10 segundos, exerça 2 pressões breves. O produto confirmará a regulação de fábrica fazendo piscar a carga duas vezes.

Se não efectuar nenhuma acção nos 10 segundos após uma pressão longa, o produto voltará para o modo de variação anterior.

Este modo é o mais adequado para cargas convencionais.

#### Esquema de ligação e apresentação visual do produto



#### Recomendações de implementação

Instale o produto na parte inferior do armário para evitar uma temperatura de funcionamento excessiva.

Recomenda-se separar os variadores EVN011 dos aparelhos electromecânicos de forte potência (contactores, disjuntores)

#### Protecção contra sobreaquecimentos ou contra sobrecargas

Em caso de sobreaquecimento ou sobrecarga, a potência disponível é automaticamente reduzida. Para contornar este problema:

- adaptar ou diminuir a carga ligada à saída do variador.
- Diminuir a temperatura do produto e a do invólucro inserindo intercalares de dissipação (ex: LZ060) em cada um dos lados do variador EVN011 e assegurando uma boa ventilação.

Em caso de curto-circuito ou sobrecarga muito elevada, a carga não é comandada.

Para resolver este problema:

- Verificar se a saída se encontra em curto-circuito
- Diminuir a potência da carga ligada ao produto.

#### Especificações técnicas

##### Características eléctricas

- Tensão de alimentação: 230V ~ 50/60Hz
- Consumo a vazio: 0.2W
- Dissipação máxima do produto: 2,1W

##### Características funcionais

##### Potência fornecida

- Lâmpadas de incandescência e de halogéneo 230V: 300W
- Lâmpadas de halogéneo MBT 300VA via transformador ferromagnético

O transformador não deverá ser utilizado a menos de 75% da sua carga nominal.

- Lâmpadas de halogéneo MBT, LED MBT dimável 300VA via transformador electrónico.

Devem ser considerados os rendimentos dos transformadores para calcular o número máximo de lâmpadas.

- Lâmpadas fluocompactas dimáveis balastro integrado 230V: 60W
- Lâmpadas LED dimáveis 230V: 60W (8 lâmpadas).

As lâmpadas fluocompactas não dimáveis e os LED não dimáveis não são compatíveis com este produto.

##### Entrada de comando

- Tensão: 230V ~ 50/60Hz N/L
- Distância de ligação: 50m

##### Ambiente

- T° de fonctionnement : -10°C à +45°C
- T° de stockage : -25°C à +70°C

##### Ligação:

- Capacidade flexível: 1,5mm<sup>2</sup> a 6mm<sup>2</sup>
- Capacidade rígido: 1,5mm<sup>2</sup> a 6mm<sup>2</sup>

##### Cobertura:

- 17.5mm



**Eliminação correcta deste produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).**

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente.

com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

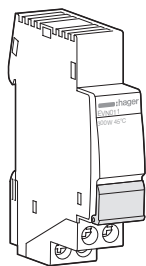
Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra.

Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.



Uma carga tem de estar conectada a fim de proceder à aprendizagem da carga ou à regulação de fábrica.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça



## EVN011

### Presentación del producto y principio de funcionamiento

El televariador EVN011 permite hacer variar la luminosidad de una carga incandescente, halógena BT (230V), halógena muy baja tensión (12V ó 24V) con transformador electrónico o ferromagnético, fluocompacto dimable con alimentación integrada, lámpara LED 230V dimable con alimentación integrada, lámpara LED dimable muy baja tensión (12V ó 24V) con transformador electrónico.

Este producto es un variador universal con reconocimiento automático de cargas que dispone de una función aprendizaje a fin de guiar más eficazmente las lámparas Fluocompactas y LED 230V.

La regulación del nivel de iluminación se efectúa mediante pulsadores, conectados al producto.

- Por pulsaciones breves: encendido o extinción de la iluminación
- Por pulsaciones mantenidas (a partir de 400ms): variación de la luminosidad hasta el nivel mínimo o máximo. Se invierte el sentido de la variación a cada nueva pulsación mantenida.

### Aprendizaje de la carga

El aprendizaje de la carga permite detectar las características de la carga para guiarla más eficazmente.

- Pulsar 10 s. el pulsador hasta que la carga parpadee una vez. Durante la pulsación, la carga puede parpadear.
- Pulsar brevemente el pulsador para lanzar el aprendizaje. Esta operación dura unos 30 s. y hace variar el nivel de iluminación.
- Tras dicho aprendizaje, la carga se enciende al nivel máximo y parpadea una vez para señalar que el aprendizaje ha terminado. Según la carga conectada, el nivel de iluminación mínimo puede modificarse.

### Modo fábrica (modo automático)

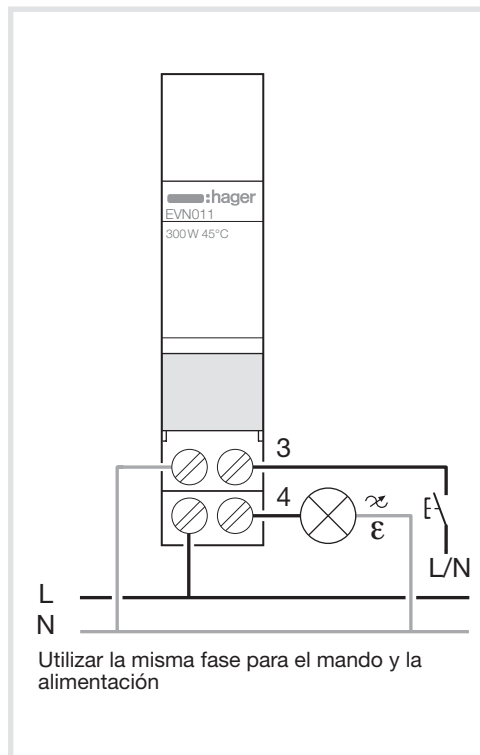
Si se instala de nuevo una carga convencional, resulta posible volver al modo de variación "fábrica": tras la pulsación de 10 s., pulsar brevemente 2 veces. El producto confirmará el modo fábrica con hacer parpadear la carga dos veces.

Si no se efectúa ninguna acción en los 10 s. tras la pulsación larga, el producto vuelve al modo de variación anterior. Este modo es el modo que se adapta mejor a las cargas convencionales.



Hace falta conectar una carga para proceder al aprendizaje de la carga o al modo fábrica

### Esquema de conexión y presentación visual producto



### Recomendaciones para la instalación

Instalar el producto abajo en el armario para evitar una temperatura de funcionamiento demasiado elevada.

Recomendamos separar los variadores EVN011 de los aparatos electromecánicos de fuerte potencia (contactores, disyuntores).

### Protección contra el sobrecalentamiento o contra las sobrecargas

En caso de sobrecalentamiento o sobrecarga, la potencia disponible se reduce automáticamente. Para resolver este fenómeno:

- adaptar o disminuir la carga conectada con la salida del variador,
- reducir la temperatura del producto y la de la envolvente insertando intercalares de disipación (ej: LZ060) de una y otra parte del variador EVN011 y velando por una buena ventilación.

En caso de cortocircuito o de sobrecarga demasiado importante, ya no se guía la carga.

Para resolver este problema:

- verificar si la salida se encuentra en cortocircuito
- reducir la potencia de la carga conectada con el producto.

### Especificaciones técnicas

#### Características eléctricas

- Tensión de alimentación: 230V ~ 50/60Hz
- Consumo en vacío: 0,2W
- Disipación máxima del producto: 2,1W

#### Características funcionales

##### Potencias liberadas

- Lámparas de incandescencia y halógenas 230V: 300W
- Lámparas halógenas 300VA vía transformador ferromagnético

No se deberá utilizar el transformador a menos del 75% de su carga nominal.

- Lámparas halógenas, LED dimable 300VA vía transformador electrónico.

Hay que tener en cuenta el rendimiento de los transformadores para calcular el número máximo de lámparas.

- Lámparas fluocompactas dimables de balasto integrado 230V: 60W
  - Lámparas LED dimables 230V: 60W (8 lámparas)
- Las lámparas fluocompactas no dimables y los LED no dimables no son compatibles con este producto.

#### Entrada de mando

- Tensión: 230V ~ 50/60Hz N/L
- Distancia de conexión: 50m

#### Entorno

- T° de funcionamiento: -10°C à +45°C
- T° de almacenamiento: -25°C à +70°C

#### Conexión:

- Capacidad flexible: 1,5mm<sup>2</sup> à 6mm<sup>2</sup>
- Capacidad rígida: 1,5mm<sup>2</sup> à 6mm<sup>2</sup>

#### Dimensiones:

- 17,5mm



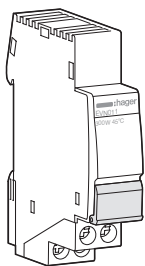
### Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Utilizable por todas partes en Europa y en Suiza



6LE003276A

### EVN011

#### Produktens presentation och driftprincip

Fjärrstyrd dimmer EVN011 ger möjlighet att variera ljusstyrkan på en glödlampa, lågspänning halogenlampa (230V), klenspänning halogenlampa (12V eller 24V klenspänning) med elektronisk eller ferromagnetisk transformator, ett dimbart kompaktlysrör med inbyggd strömförsörjning, en 230V dimbar lysdiodlampa med inbyggd strömförsörjning, en klenspänning dimbar lysdiodlampa (12V eller 24V klenspänning) med elektronisk transformator.

Denna produkt är en universaldimmer med automatisk avkänning av laddningar, försedd med en inlärningsfunktion för att radering lamporna Kompaktlysrör och lysdioder 230V. Inställning av belysningsnivå sker med tryckknappar, anslutna till produkten.

- Med korta intryckningar: belysning tänds eller släcks.
- Med längre intryckningar (fr.o.m. 400 ms): ljusstyrkan varierar från minimi- till maximinivån. Variationsriktning kastas om vid varje längre intryckning.

#### Inläring av laddningen

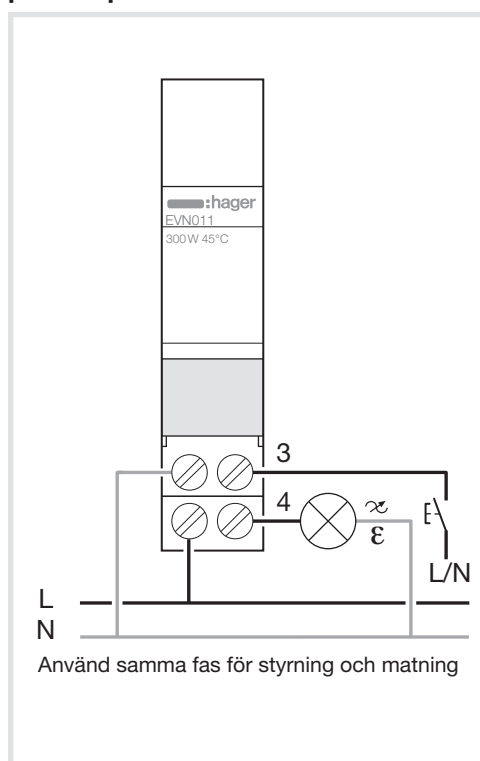
Inläring av laddningen ger möjlighet att känna av laddningens egenskaper för finstyrning.

- Håll tryckknappen intryckt i 10 s. tills laddningen blinkar en gång. Under nedtryckningen kan laddningen blinka.
- Gör en kort intryckning med tryckknappen för att starta igång inläringen. Det tar ca 30 sekunder och får belysningsnivån att variera.
- Efter avslutad inläring, lyser laddningen upp till sin högsta nivå och blinkar en gång för att signalera att inläringen är avslutad. Beroende på ansluten laddning kan minimal belysningsnivå ändras.

#### Åter till fabriksinställningar (automatiskt driftläge)

Om en konventionell laddning återinstalleras, så finns det möjlighet att återgå till fabriksinställningar. Håll först knappen intryckt i 10 s., gör sedan 2 korta intryckningar. Produkten bekräftar återgång till fabriksinställningar genom att få laddningen att blinka två gånger. Om ingen åtgärd vidtas inom 10 s. efter den långa intryckningen, så återgår produkten till föregående variationsläge. Detta driftläge lämpar sig bäst för traditionella laddningar.

#### Kopplingschema och visuell produktpresentation



#### Rekommendationer för genomförande

Montera produkten i skåpets nedre del för att undvika för hög drifttemperatur. Vi rekommenderar att hålla dimmers EVN011 åtskilda från elektromekaniska apparater av hög effekt (kontaktorer, frångiljare).

#### Skydd mot överhettning och överbelastningar

Vid överhettning eller överbelastning reduceras tillgänglig effekt automatiskt.

För att råda bot på denna företeelse:

- anpassa eller sänk laddning ansluten till dimmers utgång,
- sänk produktens och höljets temperatur genom att sätta in mellanlägg för effektförlust (t ex: LZ060) på vardera sida om EVN011 dimmern och se till för god luftväxling.

Vid kortslutning eller för stor överbelastning blir laddningen inte längre styrd.

För att åtgärda detta problem:

- kontrollera om utgången är kortsloten,
- sänk effekten på den laddning som är ansluten till produkten.

#### Tekniska data

##### Elektriska egenskaper

- Matarspänning: 230V ~ 50/60Hz
- Förbrukning olastad: 0.2W
- Produktens max effektförlust: 2,1W

##### Funktionsegenskaper

###### Avgiven effekt

- Glöd- och halogenlampor 230V: 300W
  - Halogenlampor 300VA klenspänning via ferromagnetisk transformator
- Transformatorn får inte användas med mindre än 75% av dess märklaster.

- Halogenlampor med klenspänning, dimbar lysdiod 300VA med klenspänning via elektronisk transformator.

Hänsyn bör tas till transformatorernas kapacitet för att räkna ut max antal lampor.

- Dimbara kompaktlysrör med integrerad ballast 230V: 60W
  - Dimbara lysdiodlampor 230V: 60W (8 lamporna)
- Ej dimbara kompaktlysrör och ej dimbara lysdioder är inte förenliga med denna produkt.

##### Styringång

- Spänning: 230V ~ 50/60Hz N/L
- Anslutningsavstånd: 50m

##### Omgivning

- Drifttemperatur: -10 °C till +45 °C
- Förvaringstemperatur: -25 °C till +70 °C

##### Anslutning:

- Flexibel kapacitet: 1,5 mm<sup>2</sup> till 6 mm<sup>2</sup>
- Styv kapacitet: 1,5 mm<sup>2</sup> till 6 mm<sup>2</sup>

##### Totalmått:

- 17.5mm



**Korrekt avfallshandling av produkten (elektriska och elektroniska produkter).**

Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar.

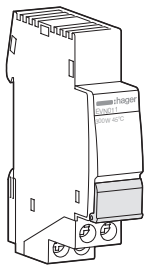
Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt.

Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

Kan användas överallt i Europa och i Schweiz



En laddning ska anslutas för att företa inläring av laddningen eller återgå till fabriksinställningar.



(NO)

## Universal lysregulator 300 W med fjernkontroll

### EVN011

(NO)

#### Presentasjon av produktet og funksjonsprinsipp

Lysregulatoren EVN011 brukes til å regulere lysstyrken fra glødelamper, BT halogenlamper (230V), halogenlamper med meget lav spenning (TBT 12V eller 24V) med elektronisk transformator eller jernkjerne-transformator, dimbare kompakte lysstoffrør med integrert strømtilførsel, dimbare LED-lamper 230V med integrert strømtilførsel, dimbare LED-lamper med meget lav spenning (TBT 12V eller 24V) med elektronisk transformator. Dette produktet er en universal regulator med automatisk detektering av belastning som er utstyrt med en registreringsfunksjon som gir mer lysstoffrørene kontroll av de kompakte lysstoffrørene og 230V LED-lampene.

Reguleringen av lysnivået skjer ved hjelp av trykknapper, som er koplet til produktet.

- Korte trykk: lys på eller av.
- Langt trykk (fra og med 400 ms): lysstyrken reguleres til minimum eller maksimum nivå.

Reguleringen veksler hver gang man foretar et nytt langt trykk.

#### Regulering av belastningen

Reguleringen av den elektriske belastningen gjør det mulig å detektere belastningens spesifikasjoner for å kunne styre den mer lysstoffrørene.

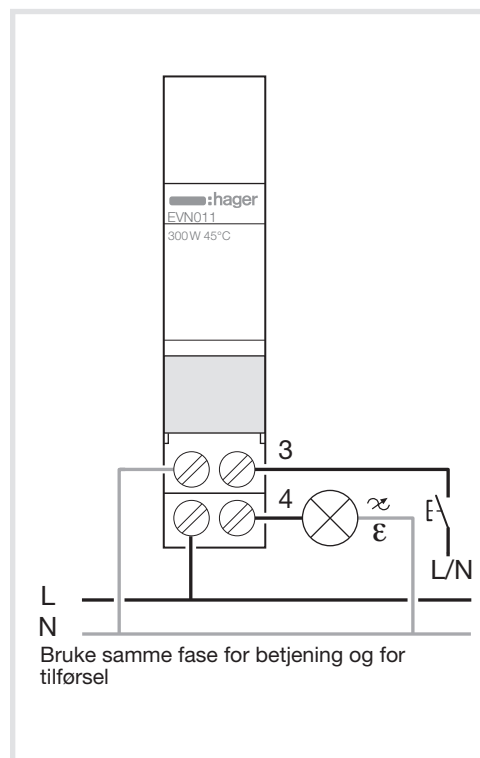
- Trykk i 10 s. på trykknappen helt til belastningen blinker én gang. Mens man trykker, kan det hende at ladingen blinker.
- Foreta et kort trykk på trykknappen for å sette i gang reguleringen. Denne operasjonen varer i ca. 30 s.r, og fører til variasjon i lysnivået.
- Etter denne reguleringen lyser belastningen på maksimumsnivå og blinker én gang for å signalisere at reguleringen er over. Avhengig av belastningen som er koplet til, kan minimumsnivået for lys endres.

#### Tilbake til fabrikkinnstilling (automatisk modus)

Dersom det på nytt installeres en konvensjonell belastning, kan man gå tilbake til variasjonsmodus "fra fabrikk": Etter først å ha trykket i 10 s., foreta to kort trykk.

Produktet bekrefter at det har gått tilbake til fabrikkinnstilling ved at belastningen blinker én gang. Dersom ingenting skjer på 10 s. etter at det lange trykket har blitt gjort, går produktet tilbake til forrige variasjonsmodus. Denne modus er best tilpasset konvensjonell lading.

#### Skjema for tilkopling og visuell presentasjon av produktet



#### Forholdsregler når det gjelder igangsetting

Installer produktet nederst i skapet for å unngå at funksjonstemperaturen blir for høy. Vi anbefaler å separere regulatorene EVN011 fra elektromekaniske apparater med høy effekt (kontakter, brytere)

#### Beskyttelse mot overoppheting eller mot overbelastning

Ved overoppheting eller overbelastning vil den tilgjengelige effekten automatisk reduseres.

- For å bøte på dette:
- tilpass eller reduser belastningen som er koplet til regulatorens utgang.,
  - reduser produktets temperatur og temperaturen for dekselet ved å sette på plass avstandsstykker (eks.: LZ060) på hver side av regulatoren EVN011, og ved å påse at det er god ventilasjon.

Dersom det forekommer kortslutning eller for stor overbelastning, vil ikke belastningen lenger betjenes.

- For å bøte på dette:
- sjekk at utgangen er i kortslutning,
  - reduser effekten til belastningen som er koplet til produktet.

#### Tekniske spesifikasjoner

##### Elektriske spesifikasjoner

- Tilkoplingsspenning: 230V ~ 50/60Hz
- Forbruk tomgang: 0.2W
- Maksimal spredning av produktet: 2,1W

##### Funksjonelle spesifikasjoner

###### Avgitt effekt

- Glødelamper og 230V-halogenlamper: 300 W
- Halogenlamper TBT 300VA med jernkjerne-transformator.

Transformatoren må ikke brukes med under 75 % av nominell belastning.

- Halogenlamper TBT, dimbar LED TBT 300VA med elektronisk transformator.

Man må ta hensyn til transformatorenes ytelse for å regne ut det maksimale antallet lamper.

- Dimbare kompakte lysstoffrør med integrert trafo-strømbegrensere 230V: 60 W
- Dimbare LED-lamper 230V: 60 W (8 lamper)

Ikke dimbare kompakte lysstoffrør og ikke dimbare LED-lamper er ikke kompatible med dette produktet.

##### Betjeningsinngang

- Spenning: 230V ~ 50/60Hz N/L
- Tilkoplingsdistanse: 50 m

##### Omgivelser

- Funksjonstemperatur: -10°C til +45°C
- Lagringstemperatur: -25°C til +70°C

##### Tilkopling:

- Myk kapasitet: 1,5 mm<sup>2</sup> til 6 mm<sup>2</sup>
- Stiv kapasitet: 1,5 mm<sup>2</sup> til 6 mm<sup>2</sup>

##### Samlede mål:

- 17.5mm



**Hvordan kaste dette produktet (elektrisk og elektronisk avfall).**

(Gjelder i EU og i andre europeiske land med selektiv avfallssortering).

Dette symbolet på produktet eller på produktets dokumentasjon betyr at det utrangerte produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Ukontrollert eliminering av avfall kan virke skadelig på miljøet eller være helsefarlig for mennesker. Produktet skal derfor skilles fra andre typer avfall, og skal resirkuleres på en ansvarlig måte. Du vil på den måten også prioritere varig gjenbruk av materielle ressurser.

Dersom du er en privatperson, oppfordrer vi deg til å ta kontakt med den som har solgt deg produktet, eller innhente informasjon fra dine lokale myndigheter om hvordan produktet kan destrueres på en miljøansvarlig måte.

Bedrifter oppfordres til å kontakte sin leverandør og forholde seg til betingelsene i salgskontrakten. Produktet skal ikke elimineres sammen med annet forretningsavfall.



Belastningen må være koplet til for å foreta regulering av belastningen eller for å gå tilbake til fra fabrikkinnstilling.

Kan brukes overalt i Europ  og i Sveits